N.° 11. 1810.

JOURNAL DU DÉPARTEMENT DES BOUCHES DU RHIN.

MARDI, le 7 Août. | DINGSDAG, den 7 van Oogstmaand.

, On s'adresse pour les abonnemens, au Directeur du journal du département, Verwerstraat, N.° 108, à Bois le Duc. Prix pour une année f9-o-o, pour six mois f5-o-o et pour trois mois f3-o-o.

, Men adresseere zich voor het abonnement, aan den Directeur van het journaal van dit departement, in de Verwerstraat, N.° 108, in 's Hertogenbosch. De prijs is voor een jaar f9-o-o, voor zes maanden f5-o-o en voor drie maanden f3-o-o.

EMPIRE FRANÇAIS.
SAINT-NAPOLÉON.

Circulaire du Ministre de l'Intérieur, concernant la célébration de la Fête SAINT-NAPOLÉON.

Paris le 26 Juillet 1810.

Monsieur le Préfet,

Vous avez eu connaissance du décret du 19 février, relatif aux cérémonies religieuses qu'on devra célébrer le 15 août, pour la fête de SAINT NAPOLÉON, et celle du rétablissement de la réligion catholique en France.

Les peuples, invités dans cette auguste journée à remercier le Très-Haut du plus grand bienfait que depuis long-temps ils aient reçu de sa Providence, seront ainsi naturellement conduits à se rappeller tous ceux qu'elle a répandus sur eux par le chef qu'elle leur a donné.

Leurs regards se porteront d'eux-mêmes sur ces temples, qu'ils ne peuvent fréquenter que depuis qu'il les a rouverts, sur la paix intérieure qui est l'œuvre de sa sagesse et de sa fermeté, sur l'ordre qui, grâce à sa vigilance, règne par-tout autour d'eux, sur la gloire enfin qui les environne, et dont se sont couverts, sous ses drapeaux et sous ses ordres, leurs enfans et leurs frères.

La solemnité qui donne lieu aux Français de se rappeler tous ces avantages, qui leur fournit l'occasion d'exprimer leur satisfaction et leur reconnaissance, sera sans-doute pour eux une grande fête. Tout à leurs yeux doit en présenter l'appareil. Vous aurez soin, Monsieur, de donner des ordres pour qu'il soit pris, dans toutes les villes, des mesures analogues à celles qui sont indiquées pour Paris. Je laisse à votre sagacité à choisir celles qu'il conviendra d'adapter à chaque localité.

Je vous recommande particulièrement cet objet. Vous ferez en sorte que par-tout l'administration soit attentive à seconder l'expression de la joie publique.

Nulle fête ne peut inspirer un sentiment plus profond, plus général, que celle dans laquelle un grand peuple, dans l'orgueil de ses victoires, dans la conscience de son bonheur, célèbre le jour où naquit le Souverain à qui il doit sa félicité et sa gloire.

FRANSCH KEIZERRIJK.
FEEST VAN SINT-NAPOLEON.

Circulaire van den Minister van Binnenlandsche zaken betrekkelijk de viering van het Feest van SINT-NAPOLEON.

Parijs den 26 julij 1810.

Mijn Heer de Prefect,

Het decreet van den 19 februarij, waarin de godsdienstige plegtigheden, welke op den 15 augustus aanstaande ter viering van het feest ST.-NAPOLEON, vereenigd met dat van den algemeenen herstelden godsdienst in Frankrijk, moeten plaats hebben, is u ter zijner tijd geworden.

De volkeren, welke op dezen zoo eerbiedwaardigen dag zijn uitgenodigt, om het Hooge Opperwezen voor de allergrootste der weldaden te danken, welke zij van zijne besturende Voorzienigheid zulk eenen geruimen tijd lang ontvangen hebben, zullen alzoo natuurlijk opgeleid worden, om zich alle die weldaden te herinneren, waarmede zij hen onder het geleide van dit aan hun gegeven opperhoofd, bij uitstek begunstigd heeft.

Zij zullen, uit eigen beweging, het oog vestigen op die tempels, welkers toegang zij alleen aan hem, die de deuren daarvan op nieuw voor hun geopend heeft, verschuldigt zijn; op de stille vrede die daar binnen heerscht, welke het werk zijner wijsheid en onveranderlijkheid in raadsbesluiten is; op de goede order die men van rondsomme ziet, die men aan zijne waakzaamheid te danken heeft, en eindelijk op den glorierijken roem, welke op dezelve schittert, en waarmede zich hunne kinderen en broederen onder zijne vaandels en leger-bevelen overdekt hebben.

Deze plegtigheid, welke aan de fransche volkeren zoo vele voordeelen te binnen brengt, welke hun gelegenheid geeft om hunne welvergenoegdheid en dankerkentenis uittedrukken, zal ongetwijfeld voor hun eenen grooten feestdag zijn. Alles moet dan ook aan een ieders oog de afbeelding daarvan vertonen. Zorg alzoo, mijn heer, voor het geven van de nodige bevelen, op dat men in alle de steden van uw departement maatregelen neme, overeenkomstig die, welke voor Parijs bepaald zijn. Ik laat het aan uwen dienst-ijver en doordringende wijsheid over, om zelve diegene uittekiezen, als gij vermeenen zult best overeenkomstig te zijn met de geschiktheid van ieder locaal.

Ik beveel u bijzonderlijk dit onderwerp aan; beschik het daar heenen, dat de gemeente-besturen alomme oplettenheid gebruiken om tot aanmoediging der algemeene vreugde het hare bijtedragen.

Immers geen feest kan zulk een diep, zulk een algemeen gevoel in ieders hart te weeg brengen, dan dat, op het welk een groot volk, in den welgepasten hoogmoed op zijne luisterrijke overwinningen, en de zelfsbewustheid van zijn geluk, den dag viert waarop dien Souverain geboren wierdt, aan wien hetzelve al dat geluk en dien roem verschuldigt is.

Recevez, Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération.

Signé CHAMPAGNY.

Certifié conforme.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin,

FREMIN DE BEAUMONT.

ARRÊTÉ.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin,

Considérant que la lettre de Son Excellence le Ministre de l'Intérieur exprime les sentimens de reconnaissance, d'admiration et d'amour dont sont pénétrés les habitans du département des *Bouches du Rhin* pour Leurs Majestés Impériales et Royales;

ARRÊTE:

Art. 1. La lettre de Son Excellence le Ministre de l'Intérieur, relative à la fête de SAINT-NAPOLÉON et à celle du rétablissement de la religion catholique en France, sera lue, publiée et affichée dans toutes les communes du département.

2. Les Maires prendront les mesures qui sont en leur pouvoir, pour donner à cette fête tout l'éclat que comporteront les localités.

A Bois-le-Duc, le 2 Août 1810.

FREMIN DE BEAUMONT.

PROGRAMME

DE LA CÉLÉBRATION DE LA FÊTE

SAINT-NAPOLÉON

dans la ville de Bois-le-Duc.

La fête du 15 août sera annoncée la veille au soir par une décharge d'artillerie. Le 15 à six heures du matin, de nouvelles salves d'artillerie seront tirées.

Il sera chanté un *Te-Deum* dans toutes les églises de la ville; toutes les autorités assisteront au *Te-Deum* dans l'église principale; l'hôtel de la préfecture sera illuminé, ainsi que les édifices du reste de la ville.

Il y aura *Bal* et *Concert* à la préfecture.

Monsieur le *Préfet* se concertera avec les autorités civiles, militaires et ecclésiastiques pour donner à la célébration d'une aussi grande fête toute la pompe qu'elle exige.

Bois-le-Duc, le 2 Août 1810.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin,

FREMIN DE BEAUMONT.

CIRCULAIRE.

Le Préfet du département des Bouches du Rhin, Baron de l'Empire, Chevalier de la Légion d'Honneur,

A Messieurs les Maires du département.

Dans ma circulaire du 19 juin dernier, j'ai demandé aux municipalités de ce département l'état des fournitures faites par leurs communes aux troupes françaises, pendant les quinze premiers jours de mai. Quelques unes ont satisfait à cette invitation; mais la plupart sont restées en défaut. Cependant une pareille négligence compromet singulièrement les intérêts des administrés, en ce qu'elle les expose à ne pas être placés sur l'état des fournitures de ce genre, qui va être envoyé à S. E. le ministre, directeur de l'administration de la guerre. En conséquence je vous invite encore, messieurs, de m'envoyer dans le délai de 10 jours au plus tard, les états de vos fournitures respectives pendant la dite époque, dûment appuyés des bons en original. Si ce terme était trop court pour dresser ces

Ontvangt mijnheer, de verzekering van mijne volmaakte onderscheiding.

Geteekend CHAMPAGNY.

Concordeere confom.

De Prefect van het departement der Bouches du Rhin,

FREMIN DE BEAUMONT.

ARRÊTÉ.

De Prefect van het departement der Bouches du Rhin,

Overwegende, dat de missive van Zijne Excellentie de minister van binnenlandsche zaken, de uitdrukking bevat van de erkentenis, bewondering en liefde welke de ingezetenen van het departement der Bouches du Rhin met diepe gewaarwording gevoelen voor hunne Keizerlijke en Koninglijke Majesteiten,

ARRESTEERT:

Art. 1. De missive van Zijne Excellentie de minister van binnenlandsche zaken, opzichtelijk het feest van ST.-NAPOLEON, vereenigt met dat van den algemeenen herstelden godsdienst in Frankrijk, zal worden gepubliceerd en geaffigeerd in alle de gemeenten van het departement.

2. De maires zijn gelast om alle maatregelen die in hun vermogen zijn, te nemen, om aan dit feest den luister te geven, welke de bijzondere localen daaraan zullen kunnen toebrengen.

's Hertogenbosch, den 2 Augustus 1810.

FREMIN DE BEAUMONT.

PROGRAMMA

TER VIERING VAN HET FEEST

SINT-NAPOLEON,

binnen de stad 's Hertogenbosch.

Het feest van den 15 Augustus zal, daags te voren, door het gebulder van het kanon, worden aangekondigd. Den 15, des morgens om zes uren, zullen nieuwe salvos door het geschut gedaan worden.

Er zal een plegtig *Te-Deum* in alle de kerken van de stad gezongen worden; alle de publieke ambtenaren zullen die plegtigheid, in de voornaamste hoofdkerk, moeten bijwonen. Het hotel der prefecture, alsmede alle de gebouwen van het overige gedeelte der geheele stad, zullen verligt zijn.

Er zal een *Bal* en *Concert* op de prefecture worden gegeven.

Mijn heer de Prefect zal met de burgerlijke, militaire en kerkelijke overigheden, te concert, te werk gaan, om aan de viering van zulk eenen grooten feestdag al den glans bijtezetten, welke dien toekomt.

's Hertogenbosch, den 2 Augustus 1810.

De Prefect van het departement der Bouches du Rhin,

FREMIN DE BEAUMONT.

CIRCULAIRE.

De Prefect van het departement der Bouches du Rhin, Baron des Rijks, Ridder van het legioen van Eer,

Aan mijne Heeren de Maires van hetzelve Depart.

In mijne circulaire van den 19 junij ll. heb ik aan de gemeente-besturen binnen het departement verzogt, om mij eenen staat van de door haarlieden aan de fransche troepen gedane fournitures gedurende de eerste vijftien dagen van de maand mei, te doen toekomen: sommigen van dezelven hebben hier aan voldaan, terwijl anderen daarin nalatig zijn gebleven. Een verzuim van deze natuur, kan niet dan hoogst pernicieus voor de daarbij belang hebbende ingezetenen zijn, als welke hierdoor bloot gesteld worden, om zich op den staat der fournitures, welke naar Z. E. den minister directeur van het bestuur van oorlog staat verzonden te worden, niets geplaatst te zien. Ik verzoek u dienvolgens, andermaal, mijne heeren, om mij uiterlijk binnen tien dagen, de gevraagde staten van uwe fournitures gedurende gezegden tijd gedaan, met de originele bons behoorlijk voorzien, toe te zenden. Indien de-

états, il suffira que vous m'envoyiez vos bons; je ferai rédiger les états dans mes bureaux.

J'ai l'honneur de vous saluer.

Signé FREMIN DE BEAUMONT.

Monsieur le Préfet du département, instruit que plusieurs personnes, dans l'intention de s'adonner à la contrebande, ont tenté de séduire des préposés aux douanes, invite messieurs les sous préfets des arrondissemens et messieurs les maires à faire toutes les démarches nécessaires pour parvenir à découvrir les coupables, et en même tems à faire connaître à leur administrés, que ceux qui seraient convaincus de pareille tentatives, seront considerés, non seulement comme contrebandiers, mais encore, comme coupables du crime de seduction, et comme tels condamnés à plusieurs années de fer.

Monsieur le Préfet, également instruit que des présidens et secrétaires d'administration exigent jusqu'à deux florins de hollande pour la délivrance de certificats de domicile, prévient messieurs les administrés, que tous les actes délivrés par les administrations municipales ou leurs greffiers, doivent l'être gratuitement, à l'exception des passeports et des expéditions des actes de l'état civil, dont le prix est fixé par les loix; tout officier public qui serait convaincu d'avoir exigé un salaire quelconque pour la délivrance de certificats de domicile, certificats de vie et autres actes de cette nature, sera poursuivi comme concussionnaire.

Plusieurs maires des communes de ce département s'étant persuadé, que, du moment de leur installation, ils avaient exclusivement le droit de recevoir les actes de mariage, actes de naissance etc., monsieur le Préfet les prévient, que toutes les fonctions administratives, qui exigent le concours de l'autorité judiciaire, tels que les actes de mariage, de naissance etc., dont les registres doivent être cotés et paraphés par le président du tribunal civil de première instance, ce qui ne pourra avoir lieu avant le premier janvier prochain, doivent être exercées comme par le passé par les autorités qui en étaient chargées avant la réunion.

Messieurs les maires recevront au surplus des instructions sur l'exercice de leurs fonctions; en attendant, il doivent se borner à maintenir le bon ordre dans leurs communes et à correspondre avec les autorités supérieures pour tout ce qui concerne le bien-être de leurs administrés.

ALLEMAGNE.

HAMBOURG, le 22 Juillet.

Les papiers de Londres, du 20 juillet, contiennent les nouvelles suivantes:

„ Le bruit s'est généralement répandu aujourd'hui à Londres, que la ville de Ciudad Rodrigo étoit tombée au pouvoir des français. Des lettres de Lisbonne assurent que le gouvernement a eu beaucoup de peine a calmer la rumeur que cette nouvelle a fait naître.

„ Si Ciudad-Rodrigo est pris, nous pouvons

zen termijn nog te kort magt zijn om uwe staten op te maken dan zal het genoeg zijn, zoo gijlieden mij slegts uwe bons doet toekomen. Ik zal dan zelve die staten op mijne bureaux in gereedheid laten brengen.

Ik heb hiermede de eer u lieden te groeten.

Alzoo mijn heer de Prefect van dit departement vernomen heeft, dat sommige kwalijk geïntentioneerde lieden, zich niet ontzien hebben geëmploijeerdens van de douane omtekopen, ten einde hunnen voorgenomen smokkelhandel vrij te kunnen plegen; zoo worden bij dezen, mijne heeren de sous-prefecten der arrondissementen, te gelijk met en benevens mijne heeren de maires, een ieder respectivelijk, verzogt om geene middelen onbeproeft te laten, ten einde de schuldigen te ontdekken, en tevens aan de onderhoorige ingezetenen bekend te maken, dat alle de zoodanigen, welke men van dit fait zal kunnen overtuigen, niet alleen als fraudateurs, maar als schuldigen aan de misdaad van omkooping zullen worden aangemerkt, en dienvolgens als zoodanig gecondemneerd, om voor lange jaren in de boeijen te worden gezet.

Nadien mijn heer de Prefect ontwaar geworden is, dat op sommige plaatsen, door de presidenten en secretarissen van het bestuur, voor afgegevene actes of attestatien van plaatselijke inwooning, aan de verzoekeren van dien, geld tot twee gulden hollands courant, word afgevorderd, zoo informeert dezelve hier mede alle de goede ingezetenen van het departement, dat voor het doen van registrature, afgeven van berigten en allerlei actes door het gemeente-bestuur of derzelver secretarissen bevorderd, in het algemeen niets behoeft te worden voldaan, als uitgezondert alleen voor afgifte van paspoorten en copien van zoodane civile actes, als (van *geboorte*, *huwelijk*, *overlijden* enz.) voor welke de kosten expresselijk bij de wetten zijn bepaald; en dat dienvolgens alle publieke magistraatspersonen, welke overtuigd zullen zijn eenig salaris, hoe ook genaamd, genomen te hebben voor afgifte van actes van plaatselijke inwoning, attestatien *de vita* en diergelijke, in regten zullen worden vervolgt, als zich daar door aan knevelarij hebbende schuldig gemaakt.

Nademaal er sommige maires in onderscheiden gemeentens van het Departement zijn, welke abusievelijk vermeenen dat van aanvang hunner installatie afaan, het regt om lieden in ondertrouw optenemen, doodattesten intewinnen, enz. bij uitsluiting reeds aan hun gekomen is: zoo onderrigt mijn heer de Prefect dezelve, dat alle administrative amptsverrigtingen, waarbij regtelijke formaliteiten noodig zijn, zoo als in het cas van huwelijk, geboorte enz., waarvoor de registers moeten aangelegd en door den president van de Burgerlijke Regtbank ter eerster instantie gefolieerd en geparapheerd worden, het welke voor den 1 januarij aanstaande geen plaats kan hebben, alzoo op den ouden voet moeten worden blijven behandeld, voor de huwelijks-commissarissen uit den raad der gemeente, of wettige autoriteit, voor welke zulks te vooren plaats had.

Overigens zullen mijne heeren de maires, tot hunne betere onderrigting, eene instructie ontfangen, en inmiddels zich enkel behooren te borneren, tot de zorg om de goede order in hunne gemeente te handhaven en tot het houden van correspondentie met de boven hun gestelde magten, omtrent al dat gene het welk tot heil en nut van de goede ingezetenen kan verstrekken.

DUITSCHLAND.

HAMBURG, den 22 Julij.

De brieven van Londen, van den 20 julij, behelzen de volgende tijdingen:

„ Het gerugt heeft zich heden alom verspreid dat de stad Ciudad-Rodrigo in de magt der franschen was gevallen; brieven van Lisabon verzekeren, dat het gouvernement veele moeite gehad heeft, om de gisting te doen bedaren, welke deze tijding heeft doen geboren worden.

„ Indien Ciudad-Rodrigo ingenomen is, dan kun-

maintenant considérer les efforts de l'armée anglaise comme nuls et sa position fort embarrassante. Les français pourront agir dorénavant sans redouter le moindre échec."

TOPLITS, le 23 Juillet.

Hier le Roi de Hollande rendit une visite à S. M. l'Impératrice d'Autriche. L'entrevue eut lieu dans la grande salle de réunion. On dit que ce prince a dessein de passer l'hiver à Dresde, où l'on cherche un logement spacieux pour lui.

WESTPHALIE.

CASSEL, le 27 Julij.

Depuis son retour de Paris le Roi est très-occupé, et S. M. travaille souvent avec ses ministres; le conseil d'état a été aussi assemblé plusieurs fois, et on dit que des objet d'une grande importance y ont été traités.

(Moniteur.)

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANCFORT, le 27 Juillet.

Un journal de cette ville assure que la cour de Vienne a fait à celle de Russie quelques observations au sujet d'une notte publiée par les autorités russes en Valachie et en Moldavie, note qui abolit tous les priviléges accordés par le gouvernement Ottoman aux négocians étrangers demeurant dans ces deux provinces.

La gazette d'Augsbourg rapporte que plusieurs maisons de Vienne y avoient reçu, le 18, de Semlin, de Temeswar, d'Hermanstadt, de Bucharest et d'Orsowa, la confirmation de la nouvelle de la défaite des Russes en Bulgarie, à deux milles de Schumla. La bataille a été sanglante et terrible; elle a duré seize heures; les Russes n'ont eu d'autre parti à prendre que de se retirer sur le Danube. Avant la bataille, le grand-visir avoit proposé une suspension d'armes, que le général en chef *Kamenskoi* ne consentoit à lui accorder qu'à condition que dès ce moment la Porte céderoit à la Russie la Moldavie et la Valachie jusqu'au Danube, et paieroit en espèces 30 millions de piastres.

D'un autre côté, on prétend savoir ici, par voie extraordinaire, que toutes ces nouvelles sont fausses, et qu'au contraire, les Russes ont remporté une victoire éclatante sur les Turcs. L'armée turque, dit-on, a été attaquée, battue et dispersée, et le grand-visir, grièvement blessé, est tombé entre les mains des vainqueurs. On ajoute que l'armée russe continue sans s'arrêter sa marche sur Constantinople.

Comment concilier ces rapports contradictoires? Le tems seul peut nous apprende la vérité, et tout le monde attend qu'il paroisse enfin quelque chose d'authentique et d'officiel sur un événement aussi important.

nen wij tegenswoordig, gewis alle verdere pogingen van de engelsche armée voor weinig beduidende en hare stelling voor zeer haggelijk aanzien. De franschen zullen dan vervolgens hunne voordeelen kunnen achtervolgen, zonder de minste nederlaag te vrezen."

TOPLITS, den 23 Julij.

De Koning van Holland heeft gisteren een bezoek afgelegt bij hare majesteit de Keizerin van Oostenrijk. De ontmoeting had plaats in de groote zaal der bijeenkomst. Men zegt dat dezen prins voornemens is den winter in Dresden doortebrengen, alwaar men een ruim en bekwaam verblijf voor hem zoekt.

WESTPHALEN.

CASSEL, den 27 Julij.

Onzen Koning heeft zedert zijne terugkomst van parijs drukke bezigheden, en menigvuldige conferentien met zijne ministers. De staatsraad is ook verscheide malen vergadert geweest, zoo men zegt zijn er zaken van het allergrootst gewigt in verhandeld geworden.

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, den 27 Julij.

In een dagblad onzer stad meldt men, dat het hof van Weenen aan dat van Rusland, vrije aanmerkingen gemaakt heeft over eene gepubliceerde nota in Walachijen en Moldavie, waarbij alle de voorregten, door het Turks gouvernement aan vreemde kooplieden in die provincie woonende, toegestaan, vernietigd worden.

De Augsburgsche courant verhaald dat onderscheide huizen te Weenen den 18 dezer uit Semlin, Temeswar, Hermanstad, Buchatest en Orsowa, de bevestigende tijding ontfangen, hebben van de nederlaag der Rusſen in Bulgarien, op twee mijlen afstand van Schumla. De slag is bloedig en verschrikkelijk geweest, hij heeft 16 uuren lang geduurd, de Russen hadden geen andere partij om te kiezen, dan zich na den kant van den Donau te retireeren. Voor het begin der Bataille had de groot-visier een stilstand van wapenen voorgeslagen, welke de generaal en chef *Kamenski* weigerde op andere voorwaarden aantenemen, dan deze, namelijk, eene oogenblikkelijke afstand van Moldavie en Walachijen tot aan den Donau stroom, en eene som van 30 milioenen piasters.

Van een anderen kant verneemt men alhier zeker te weeten, door buiten gewoone ontvange tijdingen dat alle deze eerstgenoemde berichten valsch zijn, en dat integendeel de rusſen eene eclatante overwinning op de turken behaald hebben, de Turksche armée zegt men, wierd aangevallen, geslagen en verstrooijd; de groot-visier zoude zwaar gekwetst en in handen van de overwinnaars gevallen zijn, de russische armée zoude, zoo als men er bij voegt, regtstreeks op Constantinopolen los gaan.

Hoe zal men deze tegen elkander inloopende tijdingen overeenbrengen? de tijd alleen kan ons de waarheid ontdekken, ieder een ziet met ongeduldig verlangen het een of ander authentiek en officieel berigt te gemoet, om met zekerheid iets van zulk eene gewigtige gebeurenis te weten.

AVIS AU PUBLIC.

*** Le seize Août 1810, il se vendra au bureau du fort *St. André*, en argent comptant, les marchandises saisies ci-après dénommées, à charge par les acquéreurs de payer les droits d'entrés dus, sur celles qui en sont frappées, et du retour à l'étranger, de celles qui en sont susceptibles, savoir:

Anis.	170	Kilogrammes.
Bougies.	163	*Idem.*
Caffé.	2648	*Idem.*
Coton filé.	218	*Idem.*
Coton en laine.	35	*Idem.*
Faulx.	299	Pièces.
Fromages avariés.	92	Kilogrammes.
Haches (à paille.)	75	Pièces.
Indigo.	678	Kilogrammes.
Poivre.	572	*Idem.*
Quincaillerie, en 5 paniers.		
Sel de cuisine, rafiné.	8000	Kilogrammes.
Sucre rafiné.	1642	*Idem.*
Sucre terré.	105	*Idem.*
Toiles de coton, et de fil imprimées.	89	Mètres.
Thé.	120	Kilogrammes.
Vinaigre.	1950	Littres.

Le Receveur des douanes du Fort St. André, PIMPERNELLE.

Imprimé à BOIS LE DUC, chez J. P. HOFFERS, Imprimeur-libraire.